

Une présentation



En collaboration avec



# LE CERCLE DE CRAIE CAUCASIEN BERTOLT BRECHT

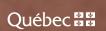
DU 17 SEPTEMBRE AU 12 OCTOBRE 2019

PIÈCE CRÉÉE EN COLLABORATION AVEC PAUL DESSAU | TRADUIT DE L'ALLEMAND  
PAR FRANÇOIS REY ET VIOLAINE SCHWARTZ | MISE EN SCÈNE OLIVIER NORMAND

PROGRAMME DE SOIRÉE #256  
**GRATUIT | #montrident**



Canada Council  
for the Arts



# « Il faut bien plaider pour ce monde si nous voulons y vivre. »

Albert Camus

À qui appartiennent les choses ? Cette question me semble fondamentale. À qui appartiennent les choses ? C'est la question que pose Brecht dans son Cercle de craie. Et c'est cette question à elle seule qui m'a convaincu de travailler sur ce spectacle. Parce qu'elle me semble en être une éminemment contemporaine. À qui appartiennent les choses ? Il me semble que de pouvoir poser cette question à une assemblée de mes concitoyens est une chance rare. Il me semble que le temps de la représentation est un des précieux espaces restants pour poser une question qui force la réflexion. Il me semble qu'un dialogue est entamé du seul fait que vous soyez venus ce soir. Et que les endroits où l'on

écoute l'autre parler, où l'on prend le temps d'écouter sans avoir à réagir à la seconde, sont devenus des territoires fragiles à protéger.

Merci à toute cette incroyable équipe qui a accepté cette invitation folle à joindre le périple de Groucha.

Merci à Patrick Dupuis. Nos discussions ont été aussi simples, riches et franches que lorsqu'on avait 20 ans.

Merci à Anne-Marie de l'invitation.  
Merci surtout à vous d'être venus.

**OLIVIER NORMAND**

Metteur en scène





Nous commençons l'année avec une grande épopée, menée par une formidable équipe de comédiens et de concepteurs. J'adore quand la salle de répétition peine à contenir un grand nombre d'artistes. C'est beau, jubilatoire et ça dégage plein d'énergie; comme si nous étions au cœur d'un moteur de fusée.

Et aussi, je pense à vous, je me dis: «Chouette, une belle et grande équipe, ce sera grandiose, on va se régaler.»

Pour certains spécialistes, l'incidence de Bertolt Brecht est mille fois plus déterminante que celle de Shakespeare. Il aurait révolutionné la façon de concevoir et d'écrire le théâtre et nous influencerait encore aujourd'hui. Incroyable, qu'il demeure si méconnu du grand public.

Personnellement, ce qui m'intéresse dans son théâtre, c'est que l'on sent tangiblement à quel point il a côtoyé la barbarie et l'horreur. À voir l'état inquiétant de notre monde actuel, il nous met en garde contre le pire. Brecht nous rappelle à la fois ce qui nous déshumanise et ce qui nous rend profondément beaux. Dans le chaos de tout ce qui nous broie, au cœur de cette tempête donc, un miracle: le lien précieux que nous tissons les uns avec les autres, aussi fragile que puissant.

C'est un immense bonheur que d'accueillir Olivier Normand. Il s'agit d'un grand metteur en scène qui n'a pas fini de nous étonner et de nous emporter. La beauté de son travail me jette par terre. Je suis soufflée par son inventivité et sa précision. J'aime comment il rêve grand, comment il engage passionnément toute son équipe. Merci à toi et à toute ta fabuleuse équipe Olivier.

Chères spectatrices et chers spectateurs, bienvenue à l'ouverture de la quarante-neuvième saison du Théâtre du Trident. Pour être aux premières loges de ce qui se trame en salle de répétition en ce moment, je sais que nous avons devant nous une saison exceptionnelle, et de vous savoir là, nous donne des ailes.

Merci et bon spectacle!

**ANNE-MARIE OLIVER**

Codirectrice générale  
et directrice artistique



# ENTRETIEN AVEC OLIVIER NORMAND

**La pièce *Le Cercle de craie caucasien* a été écrite en 1944, pour ensuite être jouée pour la première fois en 1948 et à maintes reprises depuis. À qui appartiennent les choses? Cette question, qui semblait être fondamentale à l'époque puisque choisie comme trame de fond pour cette pièce, n'a rien perdu de sa pertinence. Comment un propos peut-il demeurer de circonstance des années durant?**

**Là est l'essence de Brecht. Proposer des thèmes éternels parce qu'ils sont reliés à notre humanité incessamment divisée entre la tête et le cœur.**

**Et c'est ce qui a convaincu le metteur en scène, Olivier Normand, de s'investir dans cette épopée intemporelle.**

**OLIVIER NORMAND:** La question que pose le spectacle, je la trouve vraiment importante et je crois qu'elle a toujours été d'actualité. En ce moment, nous parlons beaucoup d'immigration au Québec. Ça me ramène à la réflexion suivante: « Qu'est-ce qui fait qu'un endroit est vraiment chez toi? ». Mon beau-père est suisse-allemand. Il habite au Québec depuis une quarantaine d'années. Il est cultivateur, il investit la terre, il plante des arbres et il génère des récoltes. Je me demande si, au fond, il n'est

pas plus québécois que moi, si les choses ne reviennent pas plus à ceux qui en prennent soin, à ceux qui y consacrent du temps et des efforts. Pour moi, c'est ce qui traduit le mieux l'envie que tu as d'appartenir à un endroit. **La maison que tu habites, c'est celle que tu bâtis.**

Ça donne aussi une valeur au temps. Au-delà de l'appartenance légale ou traditionnelle que nous entretenons par rapport aux choses, le temps que nous leur consacrons construit leur valeur, nous laisse l'impression qu'elles ne nous échappent pas.

Je veux que le spectacle pose la question et qu'elle soit ensuite appliquée à d'autres domaines, que le regard critique se transfère dans d'autres sphères. Je veux engager une réflexion dans la durée. Le monde change. Nous perdons certaines choses, mais c'est certainement pour en gagner d'autres. Après, à qui le Québec appartiendra? Pour ma part, je crois qu'il reviendra aux gens qui vont décider d'y vivre et de mettre la main à la pâte.





## **THRILLANT ET LIMPIDE**

### **Tu pars d'où quand tu as une telle fresque devant toi ?**

Je fais toujours un souper avec tous les concepteurs du spectacle au début d'un projet. Cette fois-ci, tout comme je l'avais fait pour *Le Songe d'une nuit d'été*, j'avais mis une nappe en papier sur la table et tout le monde inscrivait des notes au courant des discussions. Les deux premiers mots qui ont été écrits étaient : thrillant et limpide, et ce sont finalement ces adjectifs qui ont inspiré la création et qui ont orienté tous les départements.

### **Comment avez-vous réfléchi la dramaturgie du spectacle ?**

J'ai travaillé avec Patrick Dupuis. Depuis quelques années, nous trouvons que les meilleurs conteurs d'histoires sont les scénaristes de séries lourdes. En une minute et demi, ils réussissent à nous faire comprendre les enjeux et à nous mettre sur une piste pendant trois épisodes, pour finalement nous amener complètement ailleurs lors de l'épisode suivant. C'est thrilling.

*Le Cercle de craie caucasien* est une épopée et nous trouvons que c'était vraiment un bon exercice d'essayer de raconter cette histoire de façon limpide. Nous avons passé trois jours dans un chalet à découper le texte pour en faire un scène à scène, comme si nous faisons un film. Nous avons même pris le temps de vérifier les distances et la morphologie du terrain sur google map pour réellement mettre l'histoire en contexte ! Après, ce qu'il reste de cette recherche, c'est ma compréhension de l'histoire, la fluidité avec laquelle je peux la raconter.

### **Est-ce que l'aspect cinématographique est demeuré un guide dans la création ?**

Oh oui ! Malgré que le spectacle ait une base très théâtrale, je voulais qu'il soit construit de façon à ce que nous changions d'une scène à l'autre, que nous soyons dans un plan large et que, tout d'un coup, nous puissions faire un zoom sur une discussion entre deux personnages, pour retourner au plan large et revenir sur une autre discussion. Comme nous n'avons évidemment pas de caméra pour ce faire, il a fallu trouver ce qui pourrait nous mener là dans la conception.

La musique a été la première réponse. Dans un film, c'est rare qu'il n'y a pas de musique. Même quand tu penses qu'il n'y en a pas, il y en a quand même. Nous avons donc commencé à réfléchir très tôt dans le processus à l'ambiance musicale. Alors qu'il arrive souvent qu'au théâtre la musique vienne s'ajouter au travail déjà fait, cette fois-ci la composition musicale et la conception sonore ont vraiment été notre trame créative. Une grande partie de la musique a été composée en tout début de création. Pour la suite, en ayant les musiciens avec nous en répétition et sur scène, ça nous permet de faire les ajouts et les ajustements nécessaires pour que les interventions musicales soient vraiment liées avec l'action.

Josué Beaucage, notre concepteur musical, a créé un synthétiseur modulaire qui nous offre la possibilité de créer des sons très cinématographiques. C'est un instrument composé de divers modules qui, selon les combinaisons choisies, peuvent produire une multitude de sons. (NDLR: Nous nous sommes levés pour aller voir l'instrument, c'est réellement impressionnant). Ça l'air d'un ordinateur, mais c'en n'est absolument pas un. Tout est fait à la main et les sons sont générés par la manipulation de fils et de touches. Quant aux percussions, nous avons fait ce choix parce que ce sont des instruments très actifs qui nous permettent de faire avancer le récit. Le spectacle est une course après tout!

Certaines scènes ont été découpées en plusieurs petits morceaux. La musique nous aide beaucoup dans ce découpage, mais aussi dans la compréhension du langage cinématographique. Elle nous permet de simuler les changements de plans.

L'aspect cinématographique a aussi orienté le décor. Je voulais que les spectateurs aient une écoute plus active, que l'action ne se passe pas juste devant eux, mais aussi autour d'eux. La passerelle au centre de la salle nous permet de rendre le spectacle encore plus vivant, de suivre l'histoire dans le sens physique du terme. Ce dispositif nous offre aussi différents types de plans, dont des plans de coupe, ce que le théâtre à l'italienne ne permet généralement pas. Le dernier objectif assouvi par cette scénographie est que Groucha ait la possibilité de se rapprocher du public.



## LES CLASSIQUES D'AUJOURD'HUI

Souvent, à cause de la déférence que nous entretenons face aux classiques, nous hésitons à apporter des changements aux œuvres. Cependant, il ne faut pas nier que notre façon de recevoir les histoires a changé et il faut accepter qu'il y a certains passages qui sont moins utiles de nos jours. Faire des coupures, ça ne veut pas dire mettre la hache partout, mais il y a parfois des scènes trop longues et des répétitions.

Je considère que, venir au théâtre, c'est un acte de générosité. Je me fais donc un devoir d'offrir un bon spectacle. Pour moi, c'est simplement un échange de bons procédés! Je dis aux spectateurs «Vous allez vous asseoir pendant 2 heures et je vais vous parler d'un sujet sérieux qui me tient à cœur. En retour, je me donne la mission que ce soit beau et divertissant!». Je m'efforce de ne jamais oublier que le théâtre est un art de communication.

### **Qu'est-ce qui t'a guidé dans cette mission?**

Il faut essayer de déterrer ce qui se passe dans chaque scène, de mettre le doigt sur la vraie situation. Je voulais que nous arrivions au procès à la fin et que tout le monde trouve évident que l'enfant appartient à Groucha. Je désirais mener le public vers ce que je pense être la bonne réponse. Nous avons donc beaucoup coupé dans le texte, tout en respectant le rythme du spectacle, pour que cette idée principale s'incarne vraiment tout au long de l'histoire.

De plus, pour démontrer la grandeur du geste que Groucha pose, nous avons voulu le mettre en relation avec des actions plus concrètes. Par exemple, lorsque le vieux lui vend du lait pour l'enfant, le montant est aussi élevé parce que les soldats ont brûlé sa ferme et qu'ils ont tué ses chèvres. Ce sont les dernières gouttes de lait qu'il possède, il n'a pas le choix de les vendre à ce prix. Un autre exemple: lorsque le soldat qui s'est fait tirer dans le pied tombe face-à-face avec Groucha et l'enfant durant la nuit, alors qu'il n'est pas sous la surveillance de ses supérieurs, il choisit de les laisser passer. C'est qu'il peut le faire. Il n'est pas en mesure de choisir un camp ou l'autre, mais il veut causer le moins de trouble possible.

On réalise que, dans les textes de Brecht, les personnages se conduisent comme ils le font à cause des conditions socio-économiques. Ils ne sont pas nécessairement méchants, ils agissent surtout par nécessité. Et je trouvais très pertinent de faire ressortir ce point de vue.

### **Au sujet de Groucha, pourquoi as-tu rompu avec la tradition de choisir une jeune actrice pour jouer le rôle?**

Je ne voulais éviter que sa bonté ou sa générosité soit liée à une naïveté qui puisse s'aigrir avec le temps. C'est pourquoi mon choix s'est instinctivement arrêté sur Anne-Marie Côté, une interprète plus mature. Au lieu d'associer les gestes que le personnage pose à un certain romantisme, je souhaite que le public compare Groucha aux bonnes personnes autour de lui, aux gens terre-à-terre qui font les choses parce qu'il faut les faire, sans intérêt personnel. Elle ne gagne rien à prendre soin de l'enfant, mais elle le fait parce qu'elle considère que c'est une chose qui vaut la peine d'être faite.

Nous avons travaillé de façon à ce que, si Groucha décidait de laisser l'enfant sur une montagne au milieu du spectacle, personne ne puisse lui en vouloir. La seule chose qui nous passerait par la tête, c'est que nous ne l'aurions même pas gardé deux jours, à sa place.

## NOTRE CERCLE DE CRAIE

### **Si tu avais à dessiner un cercle de craie dans la rue, aujourd'hui, quel serait le combat en son centre?**

(Longue réflexion) Celui des privilèges. Oui, c'est ça. Qui va pouvoir garder le plus ses privilèges. C'est là-dessus que les gens ne veulent pas céder. C'est ce que nous avons le plus de difficulté à laisser aller. Nous avons peur que, si nous laissons changer ou disparaître nos acquis, nous ne saurons plus qui nous sommes, nous serons déconstruits. Ce n'est pas juste une réflexion égoïste, mais c'est aussi une question d'identité. C'est ce qui rend la discussion difficile. Nous sommes souvent fâchés parce que nous tenons à nos points de vue, mais il va falloir que nous nous écoutions plus pour arriver à vivre tous ensemble.

# BRECHT EN BREF

## Questions à Olivier Normand

### Le thème phare de Brecht ?

Le bien commun

### La pièce qui représente le mieux l'oeuvre de Brecht ?

*Le Cercle de craie caucasien*

### Qui est Brecht ?

Brecht a eu deux métiers : théoricien et auteur de théâtre, mais je dirais que c'est surtout un auteur praticien. Toutes ses pièces ont été montées. Quand tu travailles avec ses textes, tu vois qu'ils ont été écrits pour être joués.

### Pourquoi devrions-nous mieux connaître Brecht ?

Ses histoires sont vraiment intéressantes et font des bons spectacles. Son influence en Europe a été énorme, mais il est malheureusement plutôt méconnu ici.

### La version la plus intéressante du *Cercle de craie caucasien* ?

Celle de Benno Besson, un metteur en scène suisse qui avait été un collaborateur de Brecht, présentée à Avignon en 1978.

### La réplique qui résume le spectacle ?

« Il n'a pas la lèpre. Il me regarde comme un être humain ». Groucha, à propos de l'enfant

### Brecht d'époque ou Brecht d'aujourd'hui ?

Brecht d'aujourd'hui

### Obéir ou désobéir ?

Désobéir, quand il faut !

### Tête ou coeur ?

Coeur

### La nécessité de la bonté ou la suffisance de la bonté ?

La nécessité de la bonté.  
Le monde a besoin d'aide !

## POUR SUIVRE LA RÉFLEXION INSPIRATIONS D'OLIVIER NORMAND

*Children of Men* (Les fils de l'homme), film écrit et réalisé par Alfonso Cuarón, 2006.

*The Road* (La route), film réalisé par John Hillcoat, 2009.

*Shoplifters* (Une affaire de famille), film réalisé par Hirokazu Kore-eda, 2018.

Les chants polyphoniques géorgiens

Les bandes sonores des films *Babel* (Gustavo Santaolalla), *21 grammes* (Gustavo Santaolalla), *Blade Runner* (Vangelis), *Inception* (Hans Zimmer) et *Interstellar* (Hans Zimmer)

Le travail quotidien des employés et bénévoles de la Maison Revivre et des enseignant.e.s.

# DISTRIBUTION

La durée du spectacle  
est de 2h sans entracte



**JOSUÉ  
BEAUCAGE**

Musicien



**EMMANUEL  
BÉDARD**

Tête-de-bois,  
Youssoup et autres



**MAUDE BOUTIN  
ST-PIERRE**

La marchande,  
Sosso et autres



**ANNE-MARIE  
CÔTÉ**

Groucha



**JONATHAN  
GAGNON**

Le gouverneur,  
Azdak et autres



**ISRAËL  
GAMACHE**

Le prince obèse,  
le moine et autres



**JEAN-MICHEL  
GIROUARD**

Le caporal, un  
médecin et autres



**STEVE  
HAMEL**

Musicien



**VALÉRIE  
LAROCHÉ**

La belle-mère, une  
avocate et autres



**NICOLAS  
LÉTOURNEAU**

Simon Chachava,  
un marchand



**JOCELYN  
PARÉ**

L'aide de camp  
et Laurenti



**MARY-LEE  
PICKNELL**

Natella Abashvili  
et une invitée



**MONIKA  
PILON**

La paysanne, une  
avocate et autres



**SOPHIE  
THIBEAULT**

La cuisinière,  
Aniko et autres



**LÉONARD JOUBERT, FLORIAN VACHON, EUGÉNIE CORMIER ET JEANNE TURCOTTE**

Michel à 4 ans (en alternance)



# ÉQUIPE DE CONCEPTION

**Texte**  
Bertolt Brecht

**Pièce créée en collaboration avec** Paul Dessau

**Traduit de l'allemand par** François Rey et Violaine Schwartz

**Mise en scène**  
Olivier Normand

**Conseiller dramaturgique**  
Patrick Dupuis

**Assistance à la mise en scène**  
Catherine Mathis

**Scénographie**  
Véronique Bertrand

**Costumes**  
Virginie Leclerc

**Éclairage**  
Nyco Desmeules

**Musique**  
Josué Beaucage

**Maquillage**  
Élène Pearson

# ÉQUIPE DE PRODUCTION

**Direction de production**  
Hélène Rheault

**Direction technique**  
Julie Touchette

**Adjointe à la production**  
Janie Lavoie

**Accessoires**  
Amélie Trépanier

**Assistance aux costumes, couture et patine**  
Vanessa Cadrin

**Assistante aux maquillages**  
Janie Lavoie

**Chef de chœur**  
Guillaume Boulay

**Confection de costumes**  
Par Apparat  
Confection Créative

**Régie**  
Joée Lachapelle

**Construction du décor**  
Conception  
Alain Gagné  
Pierre Raymond  
Jérôme Gagnon  
Serge Bonin

**Patine du décor**  
Amélie Trépanier,  
assistée de Marianne  
Ferland-Dutil

**Rédaction du programme**  
Elizabeth Cordeau  
Rancourt

**Révision du programme**  
Normand Julien

**Photographe de production**  
Stéphane Bourgeois

**Conception graphique**  
Marie-Renée Bourget  
Harvey

**Production graphique**  
Nicolas Gilbert

**Réalisation de la bande-annonce**  
Marilyn Laflamme

**Réalisation du balado**  
Catherine-Ève  
Gadoury

**Nettoyage des costumes**  
Guy Le Nettoyeur

**Montage et représentations**  
IATSE

**Chef machiniste**  
Jean-Nicolas Soucy

**Chef accessoiriste**  
Benoît Dion

**Chef éclairagiste**  
Nyco Desmeules

**Chef sonorisateur**  
Réjean Julien

**Chef habilleuse**  
Denise Gingras

# REMERCIEMENTS

Suzanne P. Cadrin, Ariane Gemme, Marianne Ferland Dutil, Béatrice Lecompte Rousseau, Gabrielle Arseneault et le Conservatoire d'art dramatique et de musique de Québec

L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté. [www.arche-editeur.com](http://www.arche-editeur.com)

# ÉQUIPE DU THÉÂTRE DU TRIDENT

## **Codirectrice générale, directrice artistique**

Anne-Marie Olivier

## **Codirecteur général, directeur administratif**

Marc-Antoine Malo

## **PRODUCTION**

### **Directrice de la production**

Hélène Rheault

### **Directrice technique**

Julie Touchette

## **COMMUNICATIONS**

### **Directrice des communications**

Mylène Feuiltaut

### **Coordonnatrice aux communications**

Sophie Vaillancourt-Léonard

### **Coordonnatrice du développement scolaire et de la médiation culturelle**

Geneviève Caron

### **Coordonnatrice du développement philanthropique et des partenariats**

Manon Houde

## **ADMINISTRATION**

### **Contrôleur**

Jérôme Lambert

### **Conseiller juridique**

Vincent Gingras

## **CONSEIL D'ADMINISTRATION**

### **Président**

Carl-Frédéric De Celles (Président iXmédia)

### **Vice-président**

Bertrand Alain (Comédien et metteur en scène)

### **Trésorier**

Dominic Guay (Kabane.)

### **Secrétaire**

Jacques Cossette-Lesage  
(Associé Stein Monast S.E.N.C.R.L.),

## **ADMINISTRATEURS (TRICES)**

### **Emile Beauchemin,**

Metteur en scène, concepteur  
et coordonnateur artistique

### **Martin Brouard,**

Producteur exécutif

### **Christian Fontaine,**

Scénographe et enseignant

### **Doris Girard,**

Gestionnaire et présidente,  
Parcours Fil Rouge

### **Dominique Lapierre,**

CHRA, Consultante en gestion  
des ressources humaines

### **Clotilde Meyer,**

CPA, CGA (MEYER CPA inc.)

### **Mélissa Merlo,**

Comédienne

### **Nathalie Séguin,**

Comédienne

# LES ÉTINCELLES

## **ATELIER CRÉATIF POUR LES 5-12 ANS**

Alors que les adultes vont au théâtre, les enfants improvisent et créent. Du théâtre dans sa forme la plus ludique, joyeuse et spontanée.

### **PROCHAINS ATELIERS:**

**Dimanche 29 septembre à 15 h**

**Samedi 12 octobre à 16 h**

**Information: 418 643-6389**



# QUÉBEC, VILLE DE THÉÂTRE

## AUSSI À L’AFFICHE:

### *Le miel est plus doux que le sang,*

de Simone Chartrand  
et Philippe Soldevila

Du 17 septembre au 5 octobre 2019,  
au Périscope

### *Je cherche une maison qui vous ressemble,*

de Marie-Christine Lê-Huu

Du 8 au 19 octobre 2019,  
au Périscope

### *Lentement la beauté,*

de Michel Nadeau, en collectif  
avec Marie-Josée Bastien,  
Lorraine Côté, Hugues Frenette,  
Pierre-François Legendre,  
Véronika Makdissi-Warren  
et Jack Robitaille.

Du 17 septembre au 12 octobre  
2019, au Théâtre de La Bordée

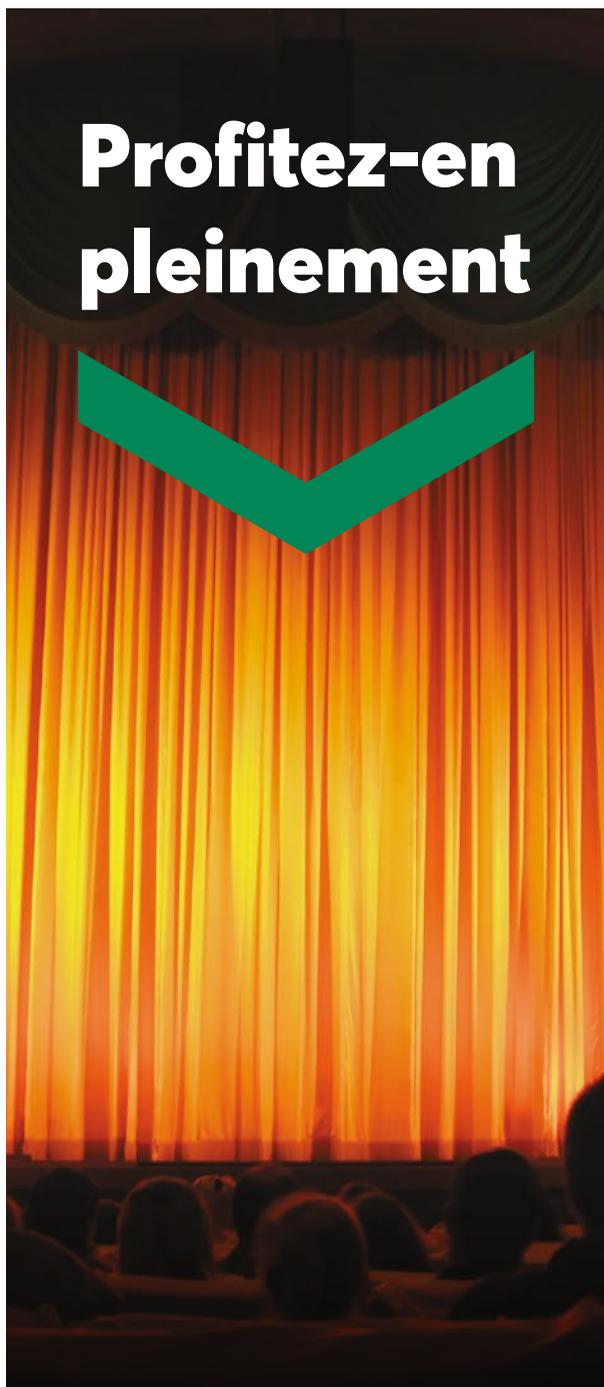
### *Fièvre,*

de Rosalie Cournoyer

Du 24 septembre au 12 octobre,  
à Premier Acte

 QUÉBEC SPECTACLES.COM

# Profitez-en pleinement



Choisir Desjardins, c’est  
aussi appuyer Le Trident  
et la diffusion d’un théâtre  
d’envergure et de qualité.

 **Desjardins**  
Caisse du Plateau Montcalm

# PARTENAIRES 2019-2020

## Partenaires publics

Conseil des arts et  
des lettres du Québec  
Conseil des arts  
du Canada  
Ville de Québec  
Ministère de  
la Culture, des  
Communications  
du Québec  
Bibliothèque  
de Québec

## Partenaire de saison

Caisse Desjardins du  
Plateau Montcalm

## Partenaires privés

Caisse de dépôt et  
placement du Québec  
Hydro-Québec

## Partenaires médias

ICI Radio-Canada  
Astral Média  
Le Soleil

## Partenaires de services

Grand Théâtre  
de Québec  
iXmédia  
C3 Hôtel art de vivre  
Guy Le Nettoyeur  
Halles en Fleurs  
Piazzetta Cartier  
Renaud-Bray  
Numérix

# POUR NOUS JOINDRE

## Le Trident

269, boulevard  
René-Lévesque Est  
Québec (Québec)  
G1R 2B3

Téléphone:  
418 643-5873  
Télécopieur:  
418 646-5451

info@letrident.com  
letrident.com  
Billetterie:  
418 643-8131



Les représentations  
du Trident ont lieu à la  
salle Octave-Crémazie  
du Grand Théâtre  
de Québec.

Tous les renseignements  
contenus dans ce  
programme sont  
publiés sous réserve  
de modifications.

Le Trident est membre  
de Théâtres Associés  
inc. (T.A. I.)

Dépôt légal:  
Bibliothèque nationale  
du Québec

Dans ce document,  
le genre masculin est  
utilisé comme générique  
dans le but d'alléger  
le texte.

L'ÉQUIPE DE  
GUY LE NETTOYEUR  
EST FIÈRE  
DE S'ASSOCIER  
AUX RÉALISATIONS  
DU THÉÂTRE  
DU TRIDENT



SERVICE PRESTIGE

418 261-3795

# Renaud-Bray

FIER PARTENAIRE DU THÉÂTRE DU TRIDENT

# DES AILES POUR LA CULTURE



**ICI**  
Québec

# Complice du Théâtre du Trident



hydro  
quebec  
.com